



## STAGE PROPOSÉ PAR L'ÉTUDIANT – RAPPORT FINAL D'AUTORÉFLEXION

La soumission tardive de documents sera soumise à une pénalité de 10% par jour, conformément à la règle académique 9.4 "Sanction pour la remise en retard d'un travail"; après un délai de 6 jours, les étudiants recevront une note « non satisfaisante ».

### MÉTHODE D'ÉVALUATION

Vous recevrez trois (3) crédits académiques pour votre stage. Votre performance au courant du stage sera notée sur une base qualitative, soit « Satisfaisante » ou « **Non satisfaisante** » **sur la base des documents finaux** soumis pour révision dans les délais précisés.

C'est votre responsabilité de vous assurer que vous répondez à toutes les exigences du cours afin de recevoir une note « Satisfaisante » sur votre relevé de notes. Veuillez noter que votre note ne sera remise que lorsque toutes les conditions requises pour le stage auront été remplies, y compris la soumission dans les délais de tous les documents requis énumérés ci-dessous.

- Rapport final d'autoréflexion (soumis dans le Campus virtuel)
- Évaluation du superviseur (signée par l'étudiant et le superviseur; soumis dans le Campus virtuel)
- Feuille de temps (signée par l'étudiant et le superviseur; soumis dans le Campus virtuel)
- Évaluation du cours (soumis dans le Campus virtuel)
- La Santé Mentale et le Bien-être à l'Intention des Juristes (un cours en ligne offert par l'Association du Barreau Canadien ; soumettre le certificat dans le Campus virtuel)
- Le réseau de mentorat entre Pairs (soumis dans La Source)

Si vous ne terminez pas vos 115 heures de travail de manière satisfaisante (déterminé par la faculté et le superviseur du stage), ou si vous ne soumettez pas vos documents finaux ou si vos documents sont incomplets, vous recevrez une note « non satisfaisante » pour votre stage, qui apparaîtra sur votre relevé de notes. « NS » signifie aucuns crédits; par conséquent, vous devrez rattraper ces 3 crédits dans un autre cours.

### LE RAPPORT D'ÉVALUATION FINAL

Le rapport final est un texte d'autoréflexion et un bref rapport dans lequel vous décrivez une expérience et expliquez comment elle vous a changé ou vous a aidé à grandir. Le rapport lui-même doit être **7 pages à double interligne, y compris la page de couverture**.

Les rapports d'autoréflexion obligent les étudiants à réfléchir sur leur croissance à partir d'expériences, de projets ou de travaux spécifiques, alors que d'autres peuvent vous demander de penser à l'impact d'un événement spécifique dans votre vie. En décrivant votre expérience globale pour les lecteurs, en discutant de vos forces et faiblesses actuelles en relation avec l'expérience que vous avez décrite et en partageant vos projets futurs, vous pouvez démontrer comment votre expérience vous a permis de grandir et changer.

Selon l'Association du Barreau canadien (ABC), la meilleure façon de tirer des enseignements de vos expériences est (1) en réfléchissant sur les expériences ; (2) en observant et en analysant vos expériences ; (3) en utilisant vos connaissances pour comprendre vos succès et vos échecs ; (4) et, en utilisant ce que vous avez observé et appris pour réessayer l'activité (connu sous le nom d'"expérimentation")<sup>1</sup>.

Les rapports d'autoréflexion peuvent vous inciter à réfléchir de manière critique à ce que vous avez bien fait, et à ce qui doit être changé à la suite de l'expérience que vous avez vécue. Vous pouvez commencer en parlant des compétences, des réponses et des actions qui ont été renforcées par l'expérience, puis vous pouvez passer à une discussion sur les domaines dans lesquels une amélioration est requise.

Vous voudrez peut-être aborder de manière spécifique une expérience qui a changé votre attitude ou vos actions, un défi auquel vous avez été confronté ou des choses que vous feriez différemment si vous aviez une deuxième chance. Vous pourriez commencer par examiner ce que votre expérience vous a appris et comment cela vous a changé en tant qu'étudiant ou en tant que personne. Les détails spécifiques et les anecdotes de l'expérience aideront à démontrer vos domaines de croissance.

Tout au long de votre réflexion, vous devez expliquer comment l'expérience a stimulé votre développement personnel. Avant de conclure, votre lecteur devrait avoir une idée claire et précise de la manière dont l'expérience vous a affecté et des progrès particuliers que vous avez accomplis. Dans un rapport de réflexion, vous pouvez aborder la conclusion en expliquant comment vous envisagez utiliser ce que vous avez appris lors de cette expérience à l'avenir.

Dans l'ensemble, les processus tels que le rapport d'autoréflexion sont utiles à votre développement professionnel. Ce faisant, vous pourrez tirer profit de vos observations et expérimentations au sein de la communauté professionnelle. En retour, cela aiguise vos compétences en tant que futur juriste, votre capacité de réflexion critique et vos connaissances professionnelles.

L'ABC propose un guide utile en deux parties sur l'importance de la pratique réflexive et sur la meilleure façon de procéder<sup>2</sup>. Elle souligne également l'importance de développer une conscience émotionnelle pour protéger votre bien-être lorsque vous êtes confronté à des problèmes de clients qui sont exigeants et potentiellement déclencheurs.

**N'INCLUEZ PAS** votre formulaire d'évaluation ou votre feuille de temps dans votre rapport final d'autoréflexion.

---

<sup>1</sup> L'Association du Barreau Canadien, « Partie 1 : La Théorie derrière l'apprentissage expérientiel », en ligne: *L'Association du Barreau Canadien*: <[www.cba.org/Publications-Resources/Practice-Tools/Experiential-Learning-Guide/Part-1?lang=fr-ca](http://www.cba.org/Publications-Resources/Practice-Tools/Experiential-Learning-Guide/Part-1?lang=fr-ca)>.

<sup>2</sup> L'Association du Barreau Canadien, « L'Apprentissage sur le terrain dans le domaine juridique », en ligne: *L'Association du Barreau Canadien*: <[www.cba.org/Publications-Resources/Practice-Tools/Experiential-Learning-Guide](http://www.cba.org/Publications-Resources/Practice-Tools/Experiential-Learning-Guide)>.


## MISE EN FORME DU RAPPORT FINAL

### ***Page de couverture (1 page)***

La page de couverture doit inclure les informations suivantes:

- Votre nom
- Votre numéro d'étudiant
- Lieu du stage
- Code de cours
- Nom de la personne à qui le rapport est soumis
- Date de début et de fin du stage
- Date de soumission

Tableau 1. Exemple d'une page de couverture

<p style="text-align: right;"><b>Walter White</b> <b>3520354</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Rapport Final Stage</b> <b>CMLXXX</b> Bureau de Saul Goodman &amp; Associates</p> <p style="text-align: center;"><b>Saul Goodman</b></p> <p style="text-align: center;"> uOttawa</p> <p style="text-align: center;"><b>29 septembre, 2020</b></p>
---

## **Introduction**

Le premier paragraphe du rapport d'évaluation est l'introduction. L'introduction ne devrait pas être plus longue qu'une page.

La première moitié de l'introduction devrait décrire brièvement l'entreprise en question.

- Quel est le nom du cabinet ou de l'entreprise?
- Où se situe le cabinet ou l'entreprise?
- Quel est le mandat du cabinet ou de l'entreprise?
- Quels sont les domaines du droit?
- Quelle est la taille du cabinet ou de l'entreprise?

La deuxième partie de l'introduction devrait décrire votre raisonnement pour avoir décidé de compléter un stage auprès de ce cabinet ou de cette entreprise en question.

- Pourquoi avez-vous décidé de faire un stage dans ce cabinet ou cette entreprise?
- Comment avez-vous découvert cette occasion?
- Qu'espérez-vous gagner de cette expérience?

### Tableau 2 – Exemple d'une introduction

#### **Introduction**

Le bureau de Saul Goodman & Associates est un petit cabinet d'avocats spécialisé dans la pratique du droit pénal, en particulier les infractions liées à la drogue et le blanchiment d'argent, au cœur du centre-ville d'Albuquerque. Le cabinet a été fondé en avril 2009 par Saul Goodman (anciennement James McGill). Il était à l'origine un associé du cabinet Hamlin, Hamlin & McGill LLP jusqu'à ce qu'il le quitte pour créer son propre cabinet. Son mandat est de toujours avoir un plan d'urgence pour le pire des scénarios.

En tant qu'étudiant de deuxième année de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa, la possibilité de participer à un stage dans les bureaux de Saul Goodman & Associates m'a particulièrement séduit. Ayant obtenu un diplôme avec une mineure en criminologie, j'ai toujours été attiré par la perspective d'une carrière juridique dans le domaine du droit pénal. Ce stage représentait l'occasion parfaite d'acquérir de l'expérience dans le domaine de travail que je souhaitais, auprès d'un praticien accompli. En outre, j'étais impatient de faire un stage chez Saul Goodman pour affiner mes compétences en

matière de litige et de recherche sous la direction de M. Goodman, un plaideur réputé ayant de nombreuses années d'expérience dans le domaine.

### **Tâches**

La section des tâches est la deuxième partie du rapport de réflexion final. Dans cette section, vous devez récapituler les tâches qui vous ont été attribuées lors de votre SPE. Cela peut inclure des tâches administratives, des travaux de recherche juridique, des comparutions devant un tribunal, la révision de documents juridiques, la rédaction de mémorandums, et plusieurs autres.

Cette section ne devrait pas dépasser une page et demie de votre rapport de réflexion final.

Les étudiants ont tendance à trop se concentrer sur la section des tâches du rapport de réflexion final. Plutôt, il est important de se concentrer sur la section Auto-évaluation, qui suit la section Tâches.

**Ne séparez pas la section de Tâches en sous-catégories.**

### **Auto-évaluation (pages 3-6)**

L'auto-évaluation est la partie la plus importante du rapport de réflexion final. Si le rapport de réflexion final était un repas à quatre plats, ce serait le plat principal. La section d'auto-évaluation est axée autour des compétences développées. L'étudiant doit démontrer les leçons et les compétences qu'il a tiré de son stage. Il est important de ne pas juste répéter les tâches que vous avez entrepris lors du stage, mais de plutôt faire une réflexion des compétences acquises. Vous trouverez ci-dessous quelques exemples de ce qu'il faut inclure dans cette section. Il ne s'agit que d'exemples, et non d'une liste exhaustive.

#### Tableau 3 – Exemples d'auto-évaluation

##### **Exemple d'auto-évaluation**

###### *Professionnalisme et gestion du temps*

« Tout au long de mon stage au sein du bureau de Saul Goodman & Associés, j'ai appris des leçons essentielles que je n'aurais peut-être pas pu tirer autrement à l'école de droit. Le fait de travailler dans un cadre professionnel réel m'a permis de perfectionner les compétences que je possédais déjà comme: la ponctualité, un sens de l'organisation, mon attitude, la tenue vestimentaire et le respect. Tout au long de mon stage, on attendait de moi que je traite tous les membres de l'équipe avec un certain niveau de

politesse et de gentillesse. Cela dit, si le professionnalisme est sans aucun doute une qualité importante, j'ai constaté que le cabinet n'était pas aussi rigide que je le craignais. Les personnes présentes dans l'espace de travail offraient toujours un environnement accueillant et agréable.

De même, en raison des délais courts de certains dossiers, on attendait de moi que je remette souvent des mémos juridiques et des projets de mémoires dans un délai déterminé. Cela signifiait que je devais respecter le temps des clients et des avocats principaux. Ayant été à l'école pendant longtemps, j'ai l'habitude de me voir confier des tâches bien à l'avance et de connaître leurs délais fermes. Cependant, au cabinet, j'ai dû adapter cette perspective pour être plus ouvert à recevoir des tâches de plusieurs avocats qui devaient toutes être accomplies dans des délais serrés. J'ai donc dû apprendre à équilibrer les tâches qui m'étaient demandées et à mieux gérer mon temps. Je ne pouvais pas me permettre de perdre du temps et, de ce fait, je suis devenu plus efficace. Cette compétence sera certainement un atout supplémentaire lorsque je retournerai à l'école et que je pourrai accomplir un projet requis en une fraction du temps alloué. »

#### *Les lacunes du système judiciaire*

« Dans l'ensemble, la leçon la plus importante que j'ai tirée de mon expérience est la nécessité de l'aide juridique pour de nombreuses familles. De nombreux clients du cabinet dépendent de l'aide juridique pour se faire représenter, car de nombreuses personnes à faibles revenus ne peuvent pas se permettre de payer des services juridiques. Cela complique leur capacité à comprendre la procédure juridique et leurs droits. J'en suis venu à apprécier la quantité de travail que les avocats font sans être pleinement payés pour combler l'écart entre ceux qui sont avantagés et ceux qui sont désavantagés dans notre système judiciaire. Il s'agit d'un problème social qui doit être résolu.

De plus, je suis devenu plus conscient des enjeux au sein du droit pénal. Il est frappant de constater à quel point le système de justice pénal touche de façon disproportionnée les personnes de couleur. Ce

problème est exaspéré lorsqu'il s'agit de ceux qui sont accusés de possession et de vente de stupéfiants. Malheureusement, il est triste de constater ce déséquilibre au sein du système. Cependant, le fait d'y avoir été exposé dès le début de ma carrière ne fait que me rendre plus sensible et plus conscient d'un problème en cours. Il sera mon devoir et mon obligation de trouver un moyen de garantir un système juridique véritablement juste à tous les niveaux. »

#### *Saisir les occasions quand elles se présentent*

« J'ai estimé que je devais être plus interactif afin d'aider les autres avocats dans leurs dossiers. Une fois que j'ai reçu l'autorisation de mon superviseur, j'ai fait le tour du bureau en me présentant. J'ai été agréablement surpris de voir à quel point les autres personnes du bureau étaient ouvertes à me parler. C'est ainsi que j'ai rencontré un autre avocat, qui m'a interrogé sur mon parcours et m'a parlé de son expérience à la faculté de droit. Dès qu'il a entendu parler de mon parcours, il m'a rapidement demandé si je serais intéressé à l'aider dans certains travaux connexes. En discutant avec d'autres avocats et en leur présentant votre parcours, il y a des chances qu'un avocat reconnaisse une expérience qui lui est familière, ce qui pourrait l'amener à vous demander de l'aide pour un dossier particulier. »

#### *Recevoir des commentaires constructifs*

« Une autre chose inestimable que j'ai apprise est l'importance du feedback. Si j'étais confronté à des concepts juridiques étrangers, je pouvais rapidement faire des recherches et m'informer. Bien que je fusse initialement nerveux à l'idée de soumettre mon travail à mon superviseur - qui connaissait bien ce domaine du droit - j'ai eu le privilège de pouvoir obtenir de la rétroaction et poser des questions. Ces commentaires étaient constructifs et approfondis. Le fait que mon travail soit critiqué a aiguisé mes compétences en matière de recherche et m'a permis de mieux connaître le niveau de qualité des produits attendus dans un cabinet d'avocats spécialisés en droit pénal. C'est grâce à ce processus et à

cette expérience que j'ai pu renforcer et acquérir de nouvelles connaissances. Je me sens maintenant mieux équipé pour fournir des recherches et des analyses juridiques aux entreprises à l'avenir. »

### *Recherche et rédaction juridique*

« Un domaine de travail qui devait être amélioré lorsque j'ai commencé le stage était ma capacité de recherche et de rédaction juridique, acquises pendant mon cours de Compétences juridiques. Je devais souvent énoncer les faits d'une affaire pour le mémoire d'un client. Cela signifiait que je devais trouver toutes les informations pertinentes pour nos arguments et les rassembler pour les présenter au tribunal. Cette pratique m'a certainement rendu meilleur dans la rédaction juridique. Elle m'a fait réfléchir de manière plus critique aux informations nécessaires tout en m'aidant à être plus précis dans ma rédaction. Cela va de pair avec les mémos et les dossiers de règlements que j'ai eu le privilège de préparer. Dans l'ensemble, chaque document juridique que j'ai eu à rédiger m'a permis de saisir le concept d'écriture en point de mire (« point-first writing »). Bien que je puisse certainement m'améliorer, j'ai fait du progrès. Lorsque j'ai commencé, j'étais enclin à faire de longues phrases avec un vocabulaire superflu. En rédigeant des documents juridiques, mais surtout en lisant les sections des faits dans les mémoires et les factums préparés précédemment, j'ai pu saisir que parfois, l'écriture courte, facile et directe est la forme d'écriture la plus efficace. J'aimerais pouvoir suivre mon cours de première année Compétences juridiques avec les connaissances que j'ai actuellement. »

## **Conclusion**

Le dernier paragraphe à inclure dans le rapport de réflexion final est la **conclusion**. Ce paragraphe ne devrait pas dépasser une demi-page.

Dans cette section, vous devez décrire brièvement votre réflexion générale sur le stage. Voici quelques questions que vous pouvez vous poser lors de la rédaction de votre conclusion :

- Avez-vous apprécié votre stage?
- Comment amélioreriez-vous votre expérience?
- Le stage a-t-il eu un impact sur votre cheminement scolaire, ou vos buts de carrière? Si oui, comment?
- Vous voyez-vous travailler dans un environnement de travail similaire?



- Si vous deviez compléter un autre stage, le complèteriez-vous à un cabinet similaire, ou dans un autre type de cabinet entièrement? Pourquoi?
- Si vous pouviez changer n'importe quoi de votre expérience, ce serait quoi? Pourquoi?
- Que recommanderiez-vous à d'autres étudiants souhaitant compléter un stage auprès du même employeur?

N'incluez pas votre signature ou celle de votre superviseur dans la conclusion.

Tableau 4 – Exemple d'une conclusion

**Conclusion**

« Mon expérience avec les bureaux de Saul Goodman & Associés a été très positive. M. Goodman est un plaideur compétent qui possède une connaissance approfondie des moyens de tirer parti du système de justice pénale. Il souhaite sincèrement aider les étudiants à devenir des avocats compétents. Cela se voit dans la variété des travaux stimulants et intéressants auxquels j'ai pu travailler pendant mon stage. Il était toujours disponible pour répondre à toutes mes questions concernant mon travail. Cela étant dit, j'aurais aimé être davantage exposé à ses affaires très médiatisées liées à la méthamphétamine.

En ce qui concerne le développement professionnel, ce stage a été particulièrement utile car il m'a donné une idée de mon parcours professionnel idéal. Par exemple, j'aime l'idée qu'une journée de travail se compose à parts égales de litiges et de recherche. La perspective de travailler chaque jour sur une variété d'infractions pénales différentes est également très attrayante pour moi. En même temps, cette expérience professionnelle positive me donne envie de continuer à rechercher des occasions similaires dans d'autres domaines du droit, comme le droit constitutionnel. Elle m'a également donné envie de continuer à développer mes connaissances et ma compréhension des deux côtés du système judiciaire en acquérant des expériences au sein de services gouvernementaux tels que le Services des poursuites pénales du Canada.

Je recommande ce stage à tout étudiant ou étudiante qui souhaite faire carrière dans le droit pénal.

Il exige une quantité considérable de travail, mais c'est une expérience qui vous récompense pour les efforts supplémentaires que vous êtes prêt à y consacrer. »

### Avertissement

N'oubliez pas que votre évaluation SPE est un document personnel. L'information présenté dans ce guide est une suggestion et non une exigence. Il existe certains formats et normes acceptés auxquels la plupart des évaluations ont tendance à se conformer, mais vous ne devriez pas vous sentir obligé de respecter le style exact présenté dans les exemples ci-dessus. L'important est de développer votre évaluation en fonction de votre expérience personnelle et d'inclure les sections principales. Avant tout, ce que vous développez doit être quelque chose avec lequel vous êtes à l'aise. Assurez-vous de ne pas copier les exemples présentés mot pour mot! Vous devez faire votre propre évaluation, et copier ces exemples sera considéré comme du plagiat et ne sera pas accepté.

En termes de style d'écriture, il est important de rédiger votre évaluation en phrases complètes. En outre, il ne faut pas écrire les phrases en style « point de balle » (Bullet points). De plus, assurez-vous d'inclure uniquement des faits véridiques. Inventer et exagérer des faits dans votre rapport sera traité comme fraude scolaire.

Si vous êtes confronté à des problèmes ou si vous avez des préoccupations concernant votre développement professionnel juridique, n'hésitez pas à prendre rendez-vous avec le Centre de carrière et du développement professionnel dans [La Source](#).